

Learning patterns

– OPPIMISPROFIILEJA VAI OPPIMISEN ULOTTUVUUKSIA?

Yliopistopedagogiikka-lehden tavoitteena on edistää suomenkielisen yliopistopedagogisen sekä yliopisto- ja korkeakouluopetusta, -oppimista ja tutkimusta koskevan termistön kehittymistä. Kirjoitin lehden Kongressit ja uutiset -osastolle kuulumisia EARLIN SIG 4 Higher Education -konferenssista. Kirjoituksen loppupuolella kuvatessani David Gijbelsin keynote-puheen sisältöä ja teemoja huomasin yllättäen, että en osakaan suomentaa learning patterns -termiä.

Jan Vermunt (1996, 1998) käytti ensin oppimisen tutkimuksissaan ilmaisua *learning styles*, oppimistyyliä. Tällä käsitteellä hän tarkoitti oppimiseen suuntautuvaa käytäytymismallia, jossa yhdistyivät sekä kognitiiviset että affektiiviset opiskeltavaan ainekseen kohdistuvat prosessit ja metakognitiiviset oppimisen säätelyprosessit, oppimiskäsitykset ja opiskeluorientaatiot (Vermunt & Vermetten, 2004, 362). Hän tunnisti tutkimustensa perusteella neljä erilaista oppimistyyliä tai *learning patternsia*, kuten hän myöhemmin näitä nimitti (ks. Vermunt, 2005, 207): suuntautumaton (*undirected*), toistamiseen suuntautuva (*reproduction-directed*), merkitykseen suuntautuva (*meaning-directed*) ja soveltamiseen suuntautuva (*application-directed*) (Vermunt & Vermetten, 2004, 362). Näistä kaksi viimeistä muistuttavat tietoa toistavaa ja tietoa muokkaa-
vaa opiskeluorientaatiota (ks. Biggs, 1987; Entwistle, 1988; Entwistle & Ramsden, 1983).

Lähetin pienen sähköpostikyselyn muutamille kollegoille, joilla arvelin olevan tästä asiantuntemusta. Anna Parpala (2012) kertoi, että he ovat kirjoittamassaan suomenkielisessä artikkelissa (Parpala, Lindblom-Ylänne & Tuononen, 2012) suomentaneet termin *oppimisen ulottuvuuksiksi*, koska kyseessä ovat erilaiset komponentit ja ulottuvuudet oppimisessa (ks. Vanthournout, 2011). Kirsti Lonka (2012) ehdotti vastauksessaan suomennokeksi oppimisprofiileja. Mari Murtonen (2012) puolestaan ehdotti käytettäväksi *oppimisen toimintamalleja*. Oppimisprofiilien ja oppimisen toimintamallien käsitteissä painottuu yksilöiden erilaisuus oppimisessa.

Toivon lehtemme lukijoiden ottavan kantaa esitettyihin käännöksiin tai kirjoittavan omia ehdotuksiaan käännökseksi. Lukijat voivat kirjoittaa ehdotuksiaan artikkelin kommentointialueelle. Näin Yliopistopedagogiikka-lehti voi toimia yhteisen asiantuntijuuden jakamisen foorumina sekä edistää ja vakiinnuttaa luontevan suomenkielisen käännöksen löytymistä kyseiselle käsitteelle.

Kirjoittaja toimii Yliopistopedagogiikka-lehden toimitusneuvoston puheenjohtajana ja yliopistonlehtorina Helsingin yliopiston Yliopistopedagogiikan tutkimus- ja kehittämissyksikössä.

LÄHTEET

- Biggs, J. B. (1987). *Student approaches to learning and studying*. Hawthorn, Victoria: Australian Council for Educational Research.
- Entwistle, N. (1988). Motivational factors in students' approaches to learning. Teoksessa R. R. Schmeck (toim.), *Learning strategies and learning styles* (s. 21–51). New York: Plenum Press.
- Entwistle, N. & Ramsden, P. (1983). *Understanding student learning*. London: Croom Helm.
- Lonka, K. (2012). Sähköposti 4.9.2012.
- Murtonen, M. (2012). Sähköposti 5.9.2012.
- Parpala, A. (2012). Henkilökohtainen tiedonanto 4.9.2012.
- Parpala, A., Lindblom-Ylänne, S. & Tuononen, T. (2012). *Tutkimukseen perustuva opiskelijapalaute – tutkimusmittarin käyttö oppimisen ja opetuksen laatututkimuksena*. Käsikirjoitus lähetetty arvioitavaksi.
- Vanthournout, G. (2011). *Patterns in student learning. Exploring a person-oriented and a longitudinal research-perspective*. Antwerp – Apeldoorn: Garant. Doctoral dissertation.
- Vermunt, J. D. (1996). Metacognitive, cognitive and affective aspects of learning styles and strategies: A phenomenographic analysis. *Higher Education*, 31, 25–50.
- Vermunt, J. D. (1998). The regulation of constructive learning processes. *British Journal of Educational Psychology*, 68, 149–171.
- Vermunt, J. D. (2005). Relations between student learning patterns and personal and contextual factors and academic performance. *Higher Education*, 49, 205–234.
- Vermunt, J. D. & Vermetten, Y. J. (2004). Patterns in student learning: Relationships between learning strategies, conceptions of learning, and learning orientations. *Educational Psychology Review*, 16 (4), 359–384.